

2. Шмалько-Затиная С. А., Храброва О. С. Инфографика как способ обучения говорению на русском языке учащихся Азиатско-Тихоокеанского региона // Педагогический журнал. 2021. Т. 11. № 5А. С. 365-374.

3. Чернявская В. Е. Лингвистика текста: Поликодовость, интертекстуальность, интердискурсивность. М. : Либроком, 2009.

4. Лапуцкая И. И. Русский язык как иностранный. Практика устной и письменной речи : учеб.-метод. пособие для иностранных студентов. Мн. : БГЭУ, 2020.

5. Чупик В. В., Лапуцкая И. И. Подготовка монолога как метод интенсификации речевого развития // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам : Материалы XIII Междунар. науч. конф., Минск, 30 октября 2019 г. Минск : БГУ, 2019. С. 395-399.

ТРУДНОСТИ В ИЗУЧЕНИИ СРАВНИТЕЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Т. В. Лебедевская

*Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,
220030, г. Минск, Беларусь, lebedevskaya@mail.ru*

Работа посвящена исследованию особенностей изучения сравнительных отношений иностранными студентами на занятиях русского языка как иностранного. Характеризуется методика работы с данной темой, приводятся примеры из студенческих работ, делается анализ типичных ошибок.

Ключевые слова: сравнительные отношения; сравнение; сравнительные конструкции; логическая модель сравнения; текст.

DIFFICULTIES IN STUDYING COMPARATIVE RELATIONS IN THE CLASSROOM OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

T. V. Lebedevskaya

*Belarusian state University, 4, Niezaliežnasci Avenue,
220030, Minsk, Belarus, lebedevskaya@mail.ru*

The work is devoted to the study of the features of the study of comparative relations by foreign students in the classroom of Russian as a foreign language. The methodology of working with this topic is characterized, examples from student works are given, an analysis of typical mistakes is made.

Keywords: comparative relations; comparison; comparative constructions; logical comparison model; text.

Толкование понятия «сравнение» по-разному представлено в научных отраслях знания. Так, например, в логике сравнение – это мыслительная операция, способ познания материального и духовного мира с помощью

сопоставления предметов, лиц, явлений на основании сходства, предполагающего наличие общего существенного признака или ряда признаков [1]. Сравнение в поэтике и стилистике понимается как средство художественной выразительности, помогающее создать некий образ, картину. В лингвистике сравнительная конструкция описывается как конструкция, отражающая логическую модель сравнения.

В языкознании сравнение обычно представлено как трехкомпонентная структура: что сравнивается (объект сравнения), с чем сравнивается (эталон сравнения) и на каком основании сравнивается. В отдельных трудах языковедов сравнение понимают как четырехкомпонентную структуру, основывающуюся на типе отношений между компонентами: сходство или равенство, различие или неравенство.

Первоначально изучением сравнительных конструкций в русском языке занимались Н.И. Греч, А.Х. Востоков, Ф.И. Буслаев, Д.Н. Овсяннико-Куликовский, А.А. Потебня, А.А. Шахматов, А.М. Пешковский. Сравнение приравнивалось к придаточной части в структуре сложноподчиненного предложения. Позже сравнительные обороты стали дифференцировать и выделили конструкции, равные члену предложения.

В современных исследованиях представлены различные аспекты изучения сравнительных конструкций: структурно-семантический (Л.А. Киселева, А.Г. Руднев, В.В. Бабайцева и др.), функционально-стилистический (В.В. Виноградов), сопоставительный, когнитивный и др. Антропоцентрический подход в изучении сравнительных конструкций предполагает выделение в структуре сравнения еще двух составляющих – субъекта сравнения в виде говорящего и бенефактива в виде лица, на которое распространяется семантическое представление сравнения.

В связи с вышесказанным несомненный научный интерес представляет методика изучения сравнительных отношений на занятиях русского языка как иностранного. Знакомство со сравнением необходимо начинать с изучения трехкомпонентной структуры сравнительной конструкции. Субъект сравнения и объект сравнения могут быть представлены самыми разнообразными лексико-семантическими группами существительных: 1) названиями лиц (*учитель, студент*); 2) названиями представителей фауны (*медведь, заяц, волк*); 3) названиями представителей флоры (*береза, дуб, трава*); 4) названиями веществ и предметов (*столб, стена, песок*); 5) названиями природных явлений (*снег, буря, дождь*).

Необходимо обратить внимание иностранных студентов на то, что компаративные модели реализуются через лексико-синтаксические единицы: 1) сравнительную конструкцию (*белый, как снег*), 2) предложно-падежные сочетания с предлогами **в виде, наподобие** (*предмет наподобие круга*); 3) родительный сравнения (*со скоростью пули*); 4) сравнительное придаточное предложение; 5) метафоры разных структур.

В русском языке одним из самых простых способов выражения компаративности выступают союзы. Союзы сравнения можно разделить на две группы: 1) союзы реальной модальности; 2) союзы ирреальной модальности, выражающие кажущееся, нереальное сходство.

По своему строению сравнительные конструкции с союзами бывают двух видов – с параллельными членами (*Андрей вздрогнул от крика, как от удара*) и без параллельных членов (*Андрей вздрогнул как от удара*).

Кроме того, важно отметить, что сравнительная конструкция может выражать различные оттенки сравнительного отношения:

- собственно сравнение с союзами *как, словно, точно, будто, как будто, словно как*;
- репрезентация;
- градационное сравнение, которое выражается при помощи союза *чем* (*груша слаще, чем яблоко; более холодно, чем обычно*);
- уравнивание.

Сравнительные конструкции могут быть полные (имеются три компонента) и неполные (опущен один компонент – модуль сравнения).

Субъективная эмоциональная оценка всегда лежит в основе любого сравнения. Следовательно, выделяют различные способы выражения сравнительных отношений в простых и сложных предложениях. Наиболее полной и распространенной, на наш взгляд, выступает классификация Д. Э. Розенталя, выделяющего шесть различных типов выражения сравнения: 1) сравнительные обороты с союзами **как, будто, точно** и др.; 2) сравнительные придаточные, в составе которых есть субъект и предикат; 3) сравнения, выраженные творительным падежом, который синонимичен обычному сравнительному обороту; 4) сравнения, выраженные родительным падежом вместе со сравнительной степенью имени прилагательного; 5) сравнения, в составе которых есть прилагательное «**похожий**», синонимичное союзу **как**; 6) сравнения «спадающие», или развернутые, состоящие из двух самостоятельных, чаще больших предложений. Особого внимания заслуживает метафора как особый синтаксический тип сравнения (*Мысли – это ручейки*).

Методика изучения сравнительных отношений иностранными студентами представлена комплексом упражнений, итогом которых является употребление сравнительных конструкций в речи.

Первым этапом выступает умение находить конструкции сравнения в простом, а затем сложном предложениях, определять их структуры и семантику.

Вторым этапом является комплекс заданий, направленных на закрепление способов выражения сравнительных отношений:

1. *Вместо пропусков вставьте союзы сравнения. Укажите возможные варианты.*
2. *Из двух предложений составьте одно простое или сложное, используя сравнительные конструкции.*
3. *Закончите предложения, используя конструкции сравнения.*
4. *Начните предложения с придаточной сравнительной [2].*

Иностранцы составляют очень интересные предложения, в которых отражена их субъективная эмоциональная оценка. Приведем примеры:

Мама огорчилась, как собака.

Это задание было очень трудное, как тигр.

На улице большой мороз, я замерз, как лед.

Руководитель возмутился, как бомба.

Руководитель возмутился, как разъяренный бык.

Они были братьями и выглядели, точно два боба из одного стручка.

Разговор с директором был сложный, будто разговор с животным.

Это облако прекрасно, как бабочка.

Он чистил шкаф тщательно, подобно тому как солдат чистит ружье.

Третий этап – это знакомство студентов с устойчивыми сравнительными выражениями, типа *голодный как волк, упрямый как осел, здоровый как бык, хитрый как лиса, злой как собака, мрачный как туча, покраснеть как рак*. После изучения подобных конструкций преподаватель может предложить следующее задание – дополнить предложения подходящими по смыслу устойчивыми выражениями. Данное упражнение вызывает особую сложность у студентов, так как в русском языке и их родном языке не всегда находятся соответствия для подобной характеристики человека.

Более сложным является следующее задание: *Прочитайте фразеологизмы, запомните их значение. Опишите ситуацию, когда их можно употребить*. Для изучения выносятся такие фразеологизмы, как *как ветром сдуло, как грибы после дождя, как две капли воды, как из ведра льет, как кошка с собакой, как небо и земля, как рыба в воде и подобные*. После может быть предложено упражнение: *Вставьте в предложение подходящий по смыслу фразеологизм*.

Четвертым этапом выступает использование сравнительных конструкций в различных речевых ситуациях. Например, *Подумайте, что вы скажете в данных ситуациях. В ответах используйте конструкции сравнения; Сравните систему образования в Беларуси и вашей стране; Опишите какой-нибудь предмет; Опишите чью-либо внешность*.

Пятым этапом является составление собственных текстов со сравнительными конструкциями. Тексты у студентов получаются очень интересными и отражают языковую картину мира. Приведем примеры таких текстов.

Я живу в Минске два года. Погода в Беларуси намного лучше, чем в Китае. Свежий воздух заставляет чувствовать себя так, словно я в саду. Меня удивило в Минске то, что эффективность работы людей более медленная, как у улитки. Китайцы работают активно, как пчелы. Так что к этому ритму я еще не привыкла.

Вэй Лай

Я только что приехал в Минск, и я чувствую, что люди в этом городе очень дружелюбны, как ангелы. Они терпеливо помогут вам почувствовать тепло, как в семье. Еда здесь совсем не острая, но мне нравятся драники, похожие на вкус моего родного города. Торговые центры в Минске большие, как слоны. Лето здесь похоже на осень в моем родном городе.

Вэнь Янь

Таким образом, сравнительная конструкция – это образное средство языка, базирующееся на смысловом сходстве и имеющее обычно трехчастную

структуру. Исследователи по-разному подходят к изучению сравнения. Сегодня подобные языковые исследования опираются на антропоцентрический подход к языку, где на первое место выходит оригинальность сравнения, что в свою очередь ведет к большей экспрессивности и выразительности речи.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Кондаков Н. И. Логический словарь-справочник. М.: Наука, 1975.
2. Лапуцкая И. И. Практическая грамматика русского языка. Синтаксис: учеб. пособие. Мн.: БГЭУ, 2014.
3. Черемисина М. И. Сложные сравнительные синтаксические конструкции как элемент функционально-семантического поля сравнения: дис. ... д-ра филолог. наук. М.: МПГУ, 2005. 165 с.
4. Анисимова Н. А. Сравнительные отношения в простом предложении (на материале алтайского героического сказания «Маадай-Кара» в переводе А. Плитченко) // Концепт. 2013. №10.

«АХ, ОБМАНУТЬ МЕНЯ НЕ ТРУДНО!.. Я САМ ОБМАНЫВАТЬСЯ РАД»: О НЕКОТОРЫХ ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ПРЕДПОСЫЛКАХ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ МАРКЕРАХ ЛЖЕНОВОСТЕЙ В МЕДИАПРОСТРАНСТВЕ

Н. Л. Макаренко

*Белорусский национальный технический университет, пр. Независимости, 65,
220002, Минск, Беларусь, makarenkonata47@mail.ru*

В статье исследуются экстралингвистические и лингвистические особенности ложной информации в русскоязычном медиапространстве, приведены некоторые лингвистические маркеры для распознавания фейков, называются типичные грамматические особенности текстов и их заголовков, содержащих ложную информацию.

Ключевые слова: маркер; фейк; фейковая информация; фактоид; постправда; кликбейт.

« AH, IT'S NOT HARD TO FOOL ME!.. I AM HAPPY TO DECEIVE MYSELF»: ON SOME EXTRALINGUISTIC PREREQUISITES AND LINGUISTIC MARKERS OF FALSE NEWS IN THE MEDIASPACE

N. L. Makarenko

*Belarusian National Technical University, Niezaliežnasci Ave., 65,
220002, Minsk, Belarus, makarenkonata47@mail.ru*

The article examines the extra-linguistic and linguistic features of false information in the Russian-language media space, some linguistic markers for recognizing fakes, clickbaits are given, typical grammatical features of texts and their titles, containing false information are named.

Keywords: marker; fake; fake information; factoid; post-truth; click-through rate.